

# ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

## شهادة الإعفاء للخروج

En application de l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire  
وفقا للمادة 3 من المرسوم الصادر في 23 مارس 2020 تنص على التدابير العامة اللازمة للتعامل مع وباء Covid19 كجزء من طوارئ صحية

Je soussigné(e), أنا الموقع أدناه،

Mme/M. : السيدة / السيد:

Né(e) le : الولادة:

À : في

Demeurant : عنوان الإقامة:

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire<sup>1</sup>: أشهد أن خروجي يرتبط للسبب التالي ( اختر في القائمة ) أدنت به المادة 3 من المرسوم :  
تحت حالة الطوارئ الصحية Covid19 الصادر في 23 مارس 2020 تنص على التدابير العامة اللازمة للتعامل مع وباء

[ ] Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail ou déplacements professionnels ne pouvant être différés<sup>2</sup>. عندما تكون ضرورية لممارسة الأنشطة التي يمكن تنظيمها عن بعد التنقل المهني الذي لا يمكن تأجيله.

[ ] Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle et des achats de première nécessité<sup>3</sup> dans des établissements dont les activités demeurent autorisées (liste sur [gouvernement.fr](http://gouvernement.fr)). Go out to make purchases of supplies necessary for professional activity and purchases of basic necessities in establishments whose activities remain authorized (list on [gouvernement.fr](http://gouvernement.fr)). لشراء اللوازم المطلوبة لنشاط مهني والمشتريات الأساسية في المحلات المأذون بها (القائمة على [gouvernement.fr](http://gouvernement.fr)).

[ ] Consultations et soins ne pouvant être assurés à distance et ne pouvant être différés ; consultations et soins des patients atteints d'une affection de longue durée. التنقل للاستشارات والرعاية الصحية التي لا يمكن فعلها عن بعد والتي لا يمكن تأجيلها. استشارات ورعاية المرضى الذين يعانون من مرض طويل الأجل

[ ] Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants. التنقل لأسباب عائلية قاهرة، للمساعدة على رعاية الأشخاص الضعفاء أو حضانة الطفل.

[ ] Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie. الخروج قريبا من المنزل، في غضون ساعة يوميا وداخل دائرة نصف قطرها يزيد عن كيلومتر واحد في أنحاء المنزل، سواء المتعلقة بالنشاط البدني الفردية للأفراد، باستثناء أي رياضة جماعية أو الإقتراب من أشخاص آخرين، أو المشي مع أشخاص الذين يعيشون في نفس المنزل الواحد أو الخروج لاحتياجات الحيوانات الأليفة.

[ ] Convocation judiciaire ou administrative. الخروج لدعوة قضائية أو إدارية.

[ ] Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative. المشاركة في مهمات المصلحة العامة بناء على طلب من السلطة الإدارية.

Fait à : المدينة : (حرف في)

Le (date) : التاريخ الساعة h (hour) à (Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement) (التاريخ والساعة إجباري)

Signature : التوقيع :

<sup>1</sup> Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions. أولئك الذين يرغبون في الاستفادة من واحدة من هذه الاستثناءات يجب إثبات ذلك، عند التنقل بعيدا عن المنزل، بوثيقة تسمح لهم تبرير تنقلهم ضمن نطاق هذه الاستثناءات.

<sup>2</sup> A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur. استخدام من قبل الأشخاص العاملين غيرمأجورين، عندما لا يمكنهم تبريرخروجهم بوثيقة من قبل صاحب العمل.

<sup>3</sup> Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces. بما في ذلك الاستحواذ المجاني (توزيع المواد الغذائية ...) والتنقل المرتبط باستلام الإعانات الاجتماعية وسحب النقود.